



# MITSUBISHI LANCER Evolution V 1998 RALLY ARGENTINA WINNER

PHOTO:  
TEQUENITUNE



**GR23 1:24 三菱ランサー エボリューションV “1998年アルゼンチンラリー ウィナー”**

1998年世界ラリー選手権 (WRC) 第7戦アルゼンチンラリーは、5月20日から23日、4日間の日程で開催されました。三菱ラリーアートチームは、今季の第5戦でニューマシン、ランサーエボリューションVを投入しました。ドライバーはトミ・マキネンとリチャード・バーンスの2台体制で挑み、デビューウィンこそならなかったものの、初期トラブルも全く見られず、マシンは順調に仕上がりデビュー3戦目の今大会で優勝を狙います。5月20日ラリー初日は、距離の短い第1SSだけが行なわれ、マキネンは、トップと僅差の総合2位という好スタートを切りました。2日目第1レグは、アルゼンチンに広がるパンパ平原地帯特有の滑りやすくグリップしない路面と埃の舞い上がるコースコンディションのなか、マキネンはこの日第4SSでトップタイムをマークし、総合1位に躍り出ると確実な走りでリードを保ち2位に12.4秒差をつけゴールしました。第2レグは前日と一転し、標高2000m級の山岳地帯のアップダウンに富んだコースですがマキネンは、安定した走りを終始展開し、ライバル勢を尻目に2位に約1分近い差をつけゴール。迎えた最終レグも前日までのリードを守りきり総合優勝。これによりエボリューションVはデビュー3戦目にして初優勝、加えてアルゼンチンラリー3年連続優勝となる輝かしい成果を挙げ、また、チームメイトのリチャード・バーンスが総合4位でゴールしたことにより、三菱は前戦で逆転されたマニファクチャラーズポイント首位の座を奪回、WRC前半戦をトップで折り返しました。

The Argentina Rally, the seventh event of the 1998 WRC season was held over four days from May 20 to 23. Mitsubishi introduced the new Lancer Evolution V beginning with the 5th event. At the wheel of the 2-car Rally Art team was Tommy Makinen and Richard Burns. Though they couldn't pull off a win with the new car in its debut race, the machine showed no problems whatsoever, and they aimed for victory in this, the new machine's third race.

May 20th, the first day, was a short SS and Makinen managed to finish close behind the leader to claim 2nd place overall. The first leg of the second day took place on the slippery ground of the Argentine Panpa plains, a tough drive, but Makinen managed to run with the best time of the day in the 4th SS, and finish in first place overall, putting 12.4 seconds between himself and 2nd place. The second leg was quite different from the previous day, an up/down mountainous course, but Makinen was in his top form all day, leading throughout the day and finishing nearly a full minute ahead of second place. He mastered the final leg as well, giving the Lancer Evolution V its first victory in just its third-ever competition, and winning the Argentina Rally three years in a row for Mitsubishi. What's more, Burns finished in fourth place overall, allowing Mitsubishi to take the top position in manufacturer's points going into the second half of the season.

1	H[1]	ホワイト(白)	WHITE
2	H[2]	ブラック(黒)	BLACK
3	H[3]	レッド(赤)	RED
4	H[4]	イエロー(黄)	YELLOW
8	H[8]	シルバー(銀)	SILVER
21	H[7]	ミドルストーン	MIDDLE STONE
23	H[12]	黒鉄色	STEEL
33	H[12]	つや消しブラック(黒)	FLAT BLACK

33	H[33]	グレー74	RLM74 DARK GRAY
47	H[90]	クリアーレッド	CLEAR RED
49	H[92]	クリアーオレンジ	CLEAR ORANGE
51	H[76]	焼鉄色	BURNT IRON
75	H[87]	メタリックレッド	METALLIC RED
76	H[88]	メタリックブルー	METALLIC BLUE

塗料指定のH[ ]はグンゼ産薬・水性ホビーカラー、■はMr. カラーの番号です。このキットには接着剤は入っていませんので別にお求めください。

H[ ] in painting indication is the number of Gunze Sangyo Aqueous Hobby Color, while ■ is that of Mr. Color. Glue is not included in this kit.

Sur le guide de peinture, H[ ] correspond au numéro de couleur GUNZE SANGYO AQUEOUS HOBBY COLOR, alors que ■ correspond à Mr. COLOR. La colle n'est pas fournie dans ce kit.

H[ ] en indicaciones de pintado. Este es el número de Gunze Sangyo Aqueous Hobby Color, mientras ■ es el de Mr. Color. El pegamento no está incluido en el kit.

H[ ] bei Bemalungshinweisen ist die Nummer der Aqueous-Hobby-Color von Gunze Sangyo, während ■ den Ton der Farbserie Mr. Color anzeigt. Im Bausatz ist kein Klebstoff enthalten.

H[ ] nella indicazione della pittura è il numero della Gunze Sangyo del colore ad acqua per Hobby, mentre ■ è quello di Mr. Color. La colla non è inclusa nella scatola di montaggio.

H[ ] 這個著色指示是代表都是出品水性模型漆油的編號，而■則代表都是出品的樹脂系模型漆油的編號。黏合劑並未包含在內。

このキットに接着剤及び塗料は含まれておりません。プラスチック専用の物を別にお求め下さい。



穴をあけてください。  
OPEN HOLE  
ÖFFNEN  
FAIRE UN TROU  
FORO APERTO  
HACER AGUJERO  
開孔



切り取ってください。  
REMOVE  
ENTFERNEN  
RETIRER  
SEPARARE  
CORTAR  
除去



2組つくってください。  
2 SETS NEEDED  
WIRD DOPPELT BENÖTIGT  
DEUX SETS NÉCESSAIRES  
NECESSARIE 2 SERIE  
SE NECESITAN DOS PIEZAS  
同様の制作二組



折曲げてください。  
BEND  
BIEGEN  
PLIER  
SIL VOUS PLAIT  
PIÉGARE  
PEGAR  
反曲



デカールをはってください。  
APPLY DECAL  
HEAR ABZIEHBILD  
APPLIQUER DECALCOMANIE  
APPLICARE DECALCOMANIE  
PONER CALCOMANIA  
貼上水貼紙



瞬間接着剤 金属用。  
INSTANT GLUE FOR METAL  
METALLKLEBER  
COLLE A MÉTAL INSTANTANÉE  
COLLA ISTANTANEA PER METALLI  
UTILIZAR PEGAMENTO INSTANTANEO  
瞬間接着剤、金属用

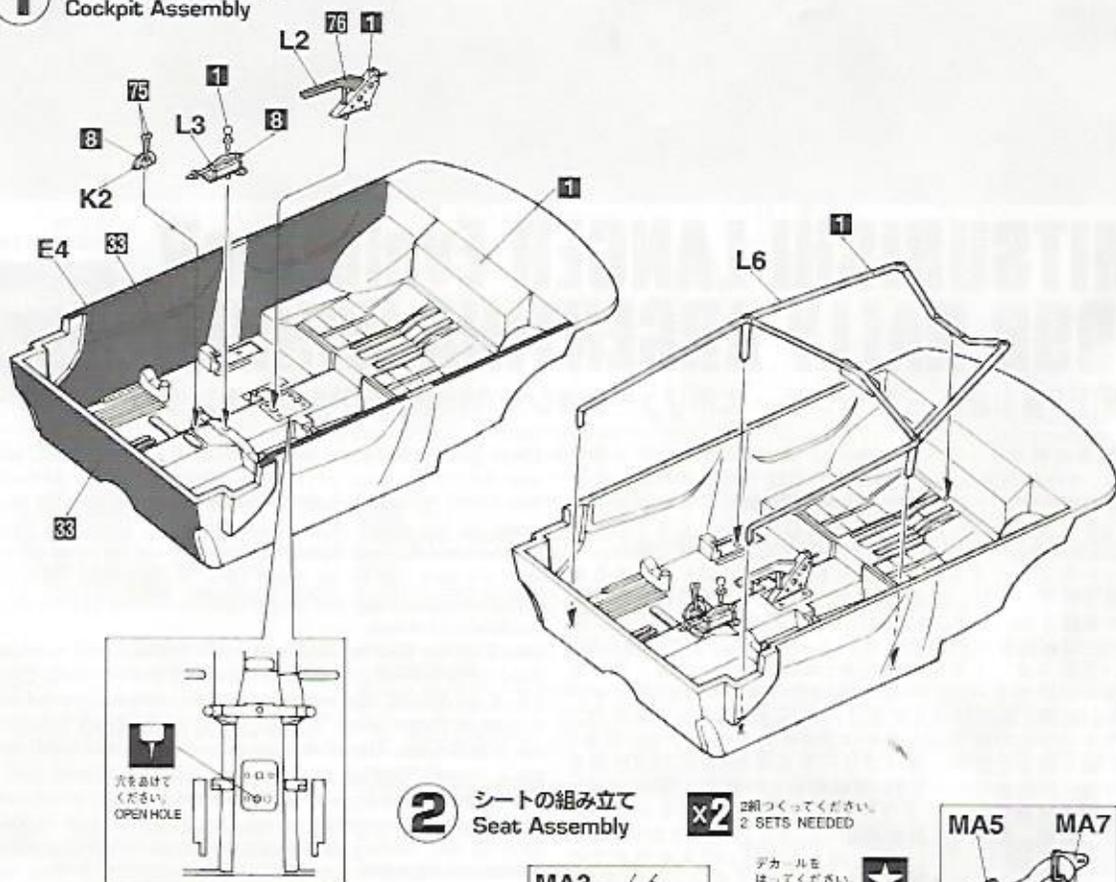


穴をうめてください。  
FILL HOLE  
SCHLIESSEN  
BOUCHER LE TROU  
FORO PIENO  
EMPUEJE EL AGUJERO  
肥孔埋平



接着しないでください。  
DO NOT CEMENT  
NICHT KLEBEN  
NE PAS COLLER  
NON INCOLLARE  
NO PEGAR  
不用粘台

## 1 コックピットの組み立て Cockpit Assembly



## 2 シートの組み立て Seat Assembly

UA3 110mm×20mm



110mm×20mm



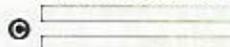
2mm×25mm



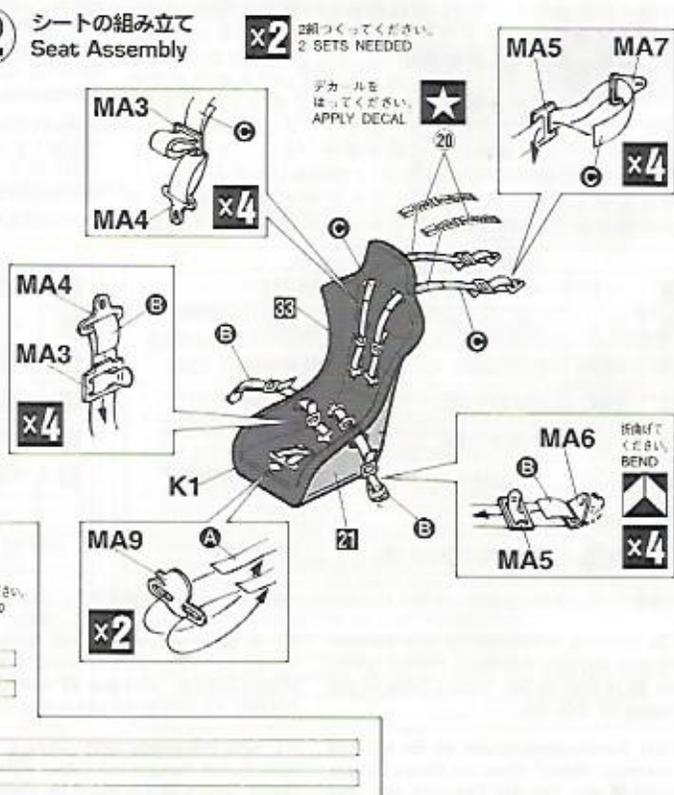
2mm×55mm



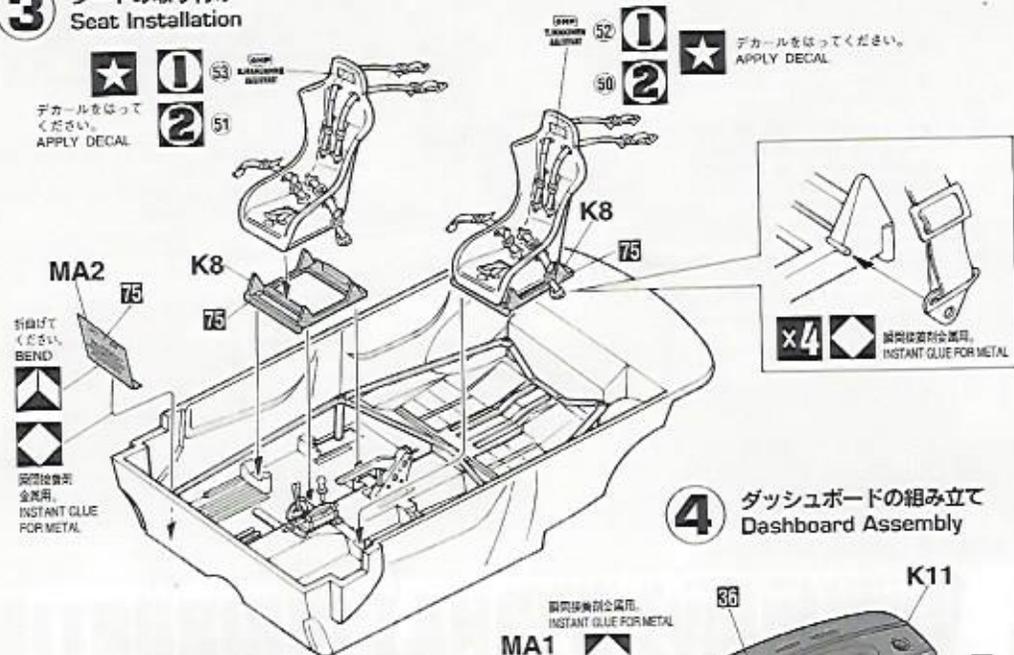
2mm×100mm



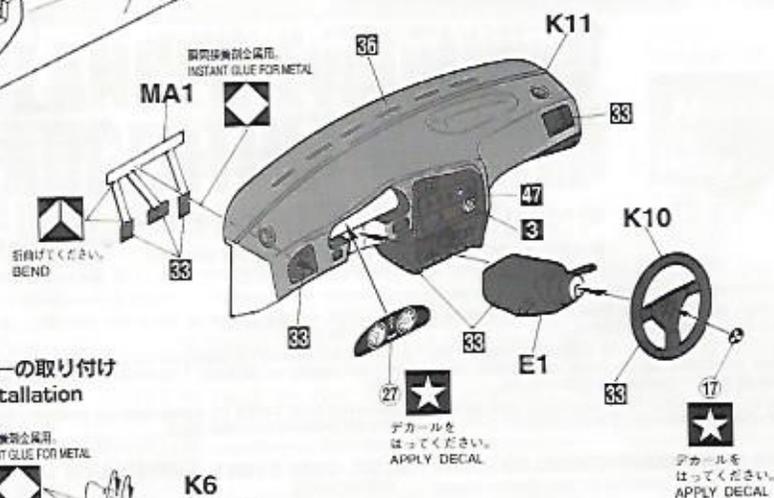
切り取ってください。  
REMOVE  
2組つくってください。  
2 SETS NEEDED



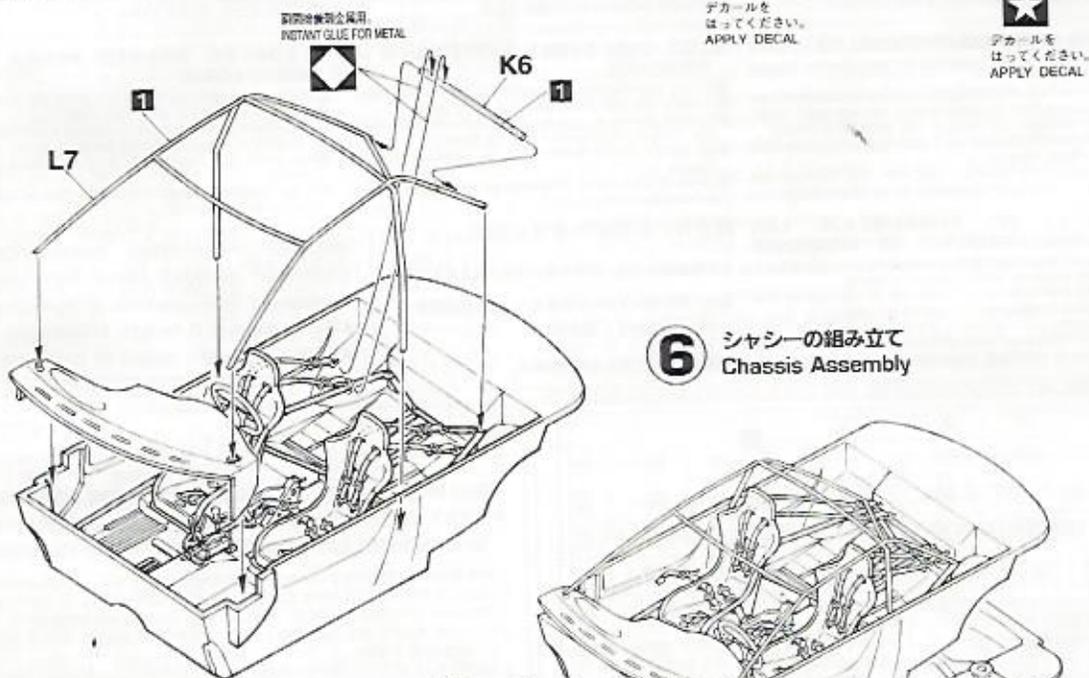
### 3 シートの取り付け Seat Installation



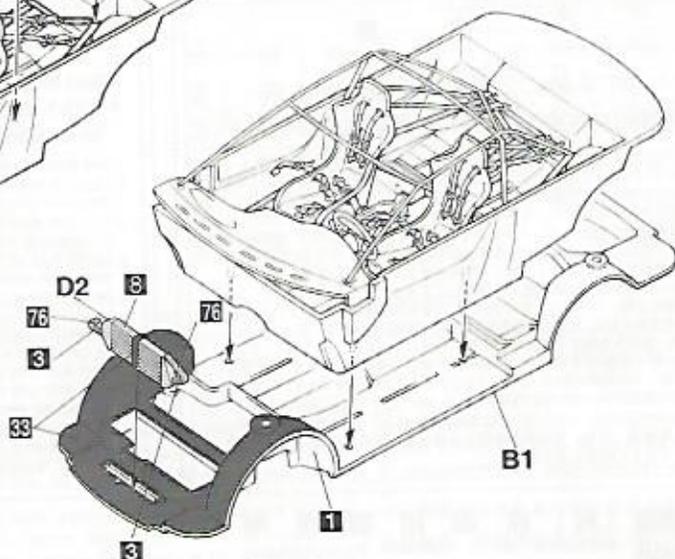
### 4 ダッシュボードの組み立て Dashboard Assembly



### 5 ダッシュボード及びロールバーの取り付け Dashboard & Roll Bar Installation

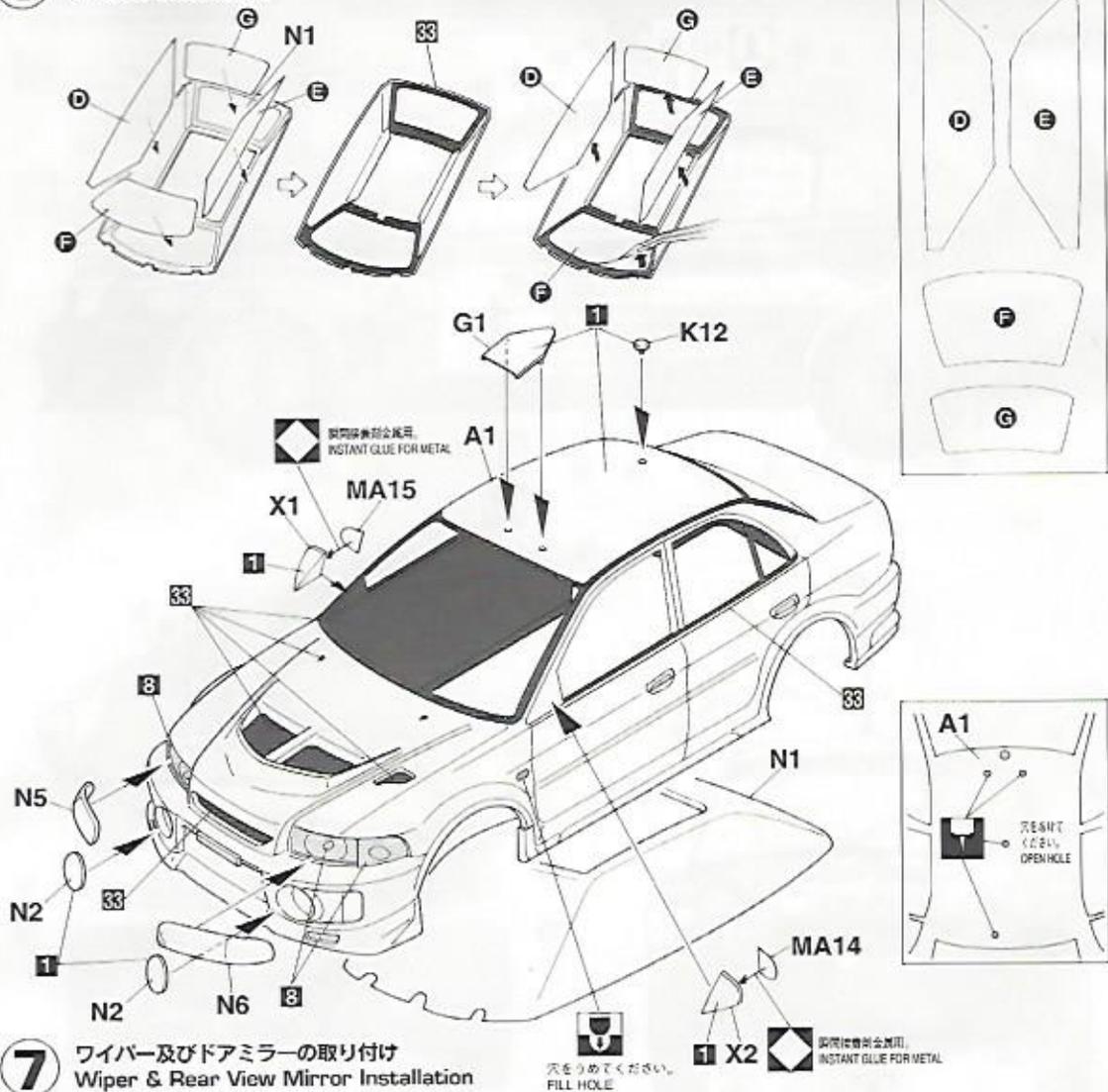


### 6 シャシーの組み立て Chassis Assembly

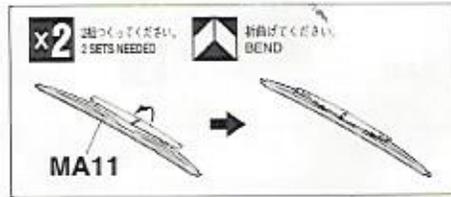
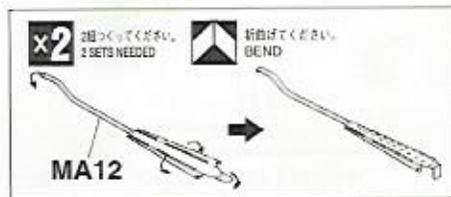


**6** ウィンドウの取り付け  
Window Installation

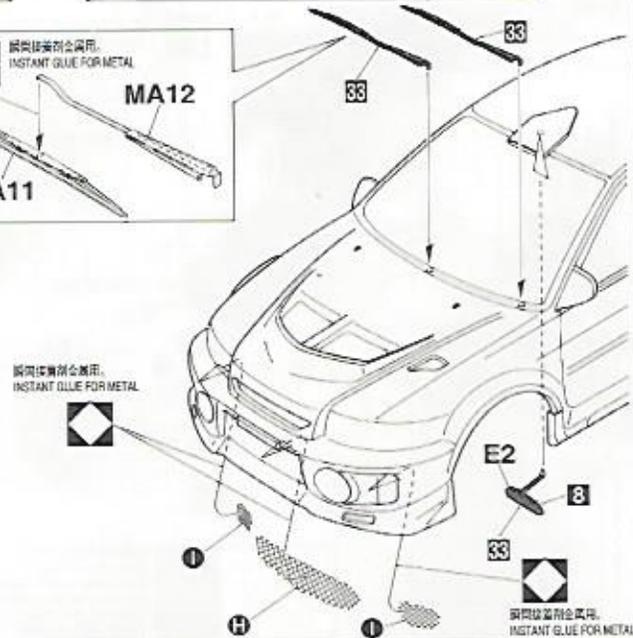
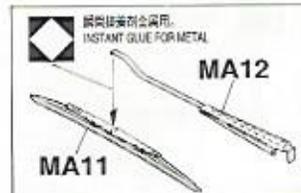
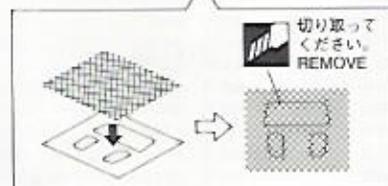
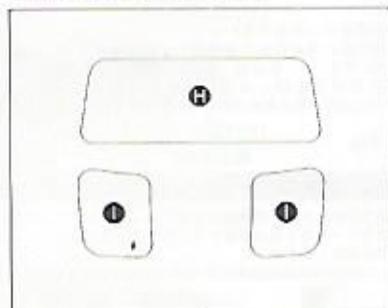
UA2 170mm×69mm



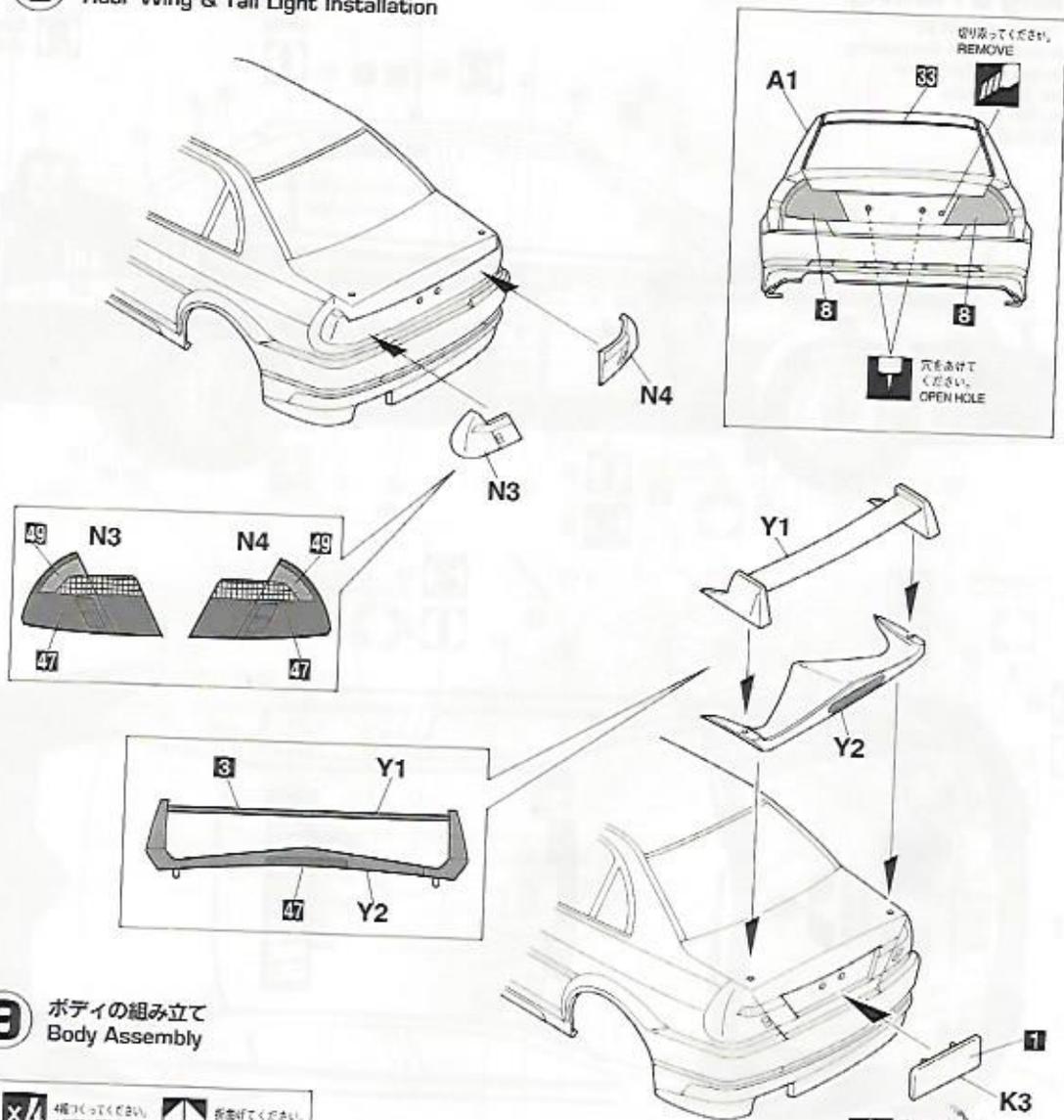
**7** ワイパー及びドアミラーの取り付け  
Wiper & Rear View Mirror Installation



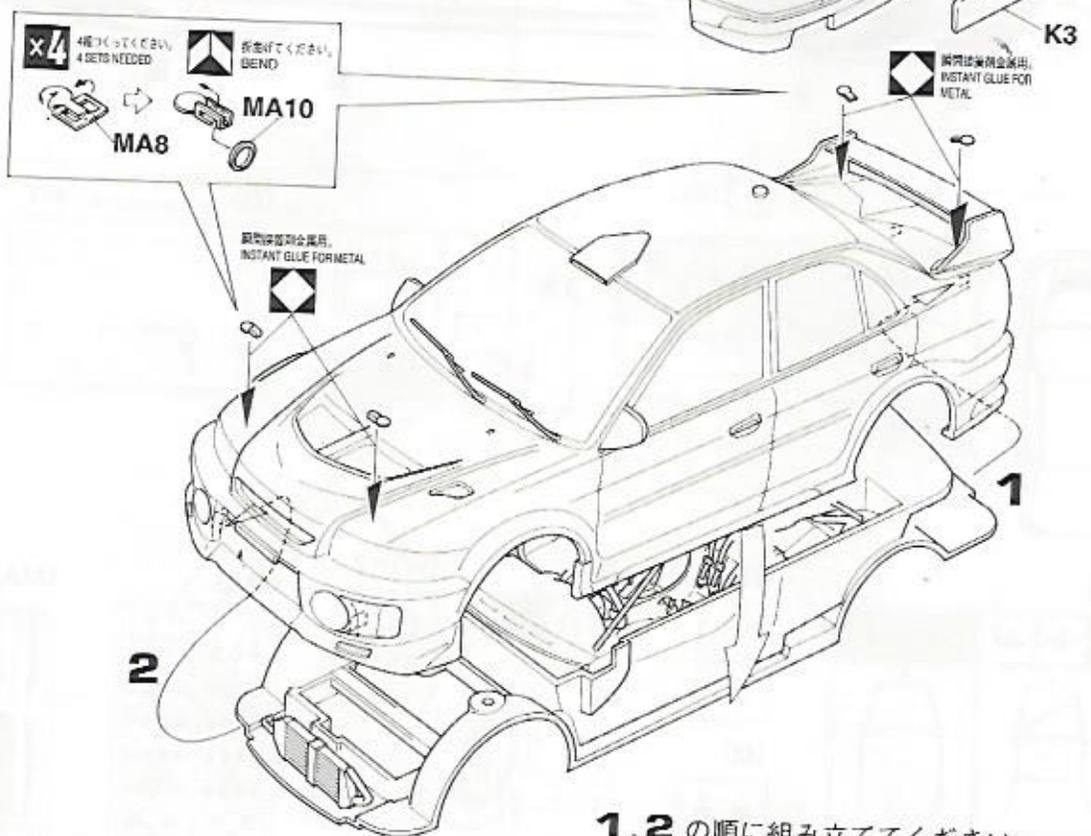
UA1 40mm×50mm



**8** リアウイング及びテールライトの取り付け  
Rear Wing & Tail Light Installation



**9** ボディの組み立て  
Body Assembly

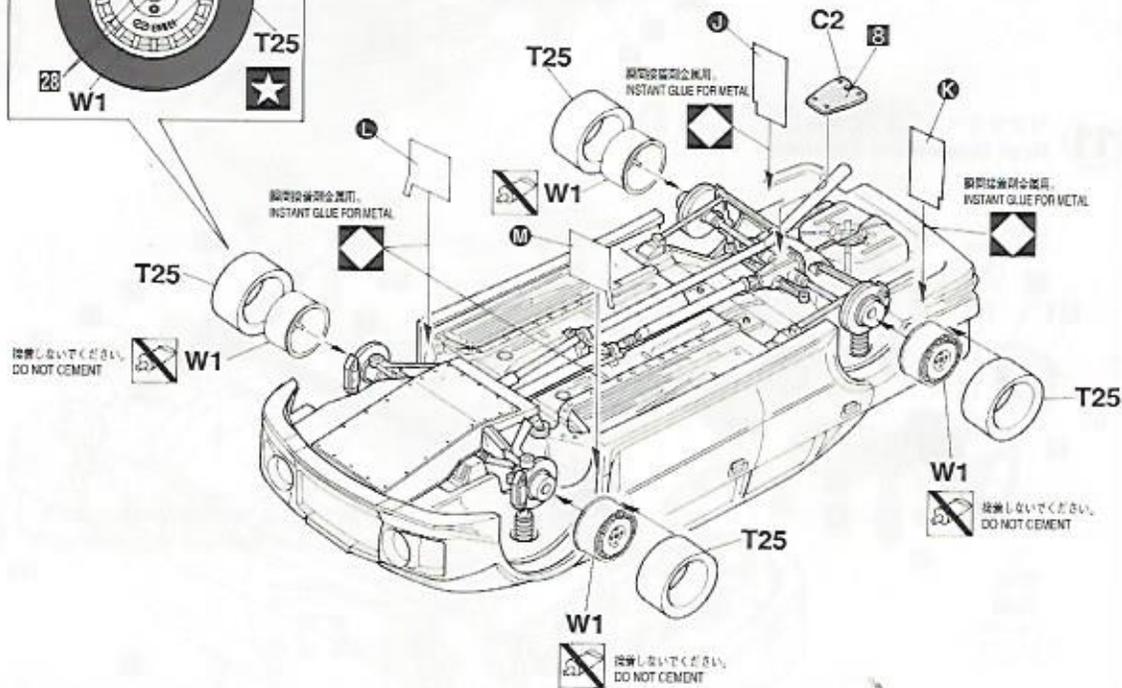
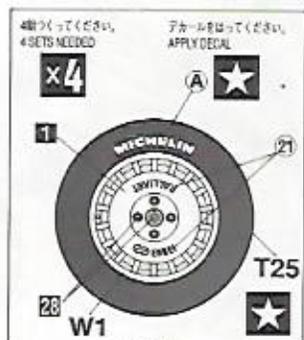
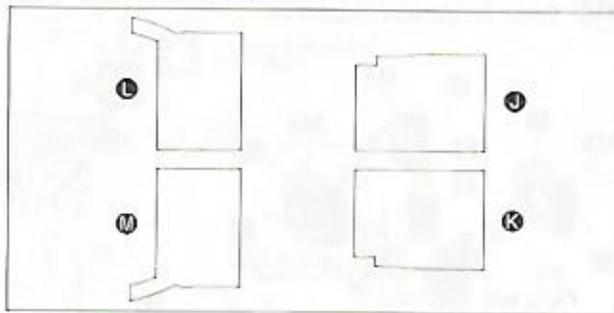


**1**、**2** の順に組み立ててください。  
Assemble with order from **1** and **2**.

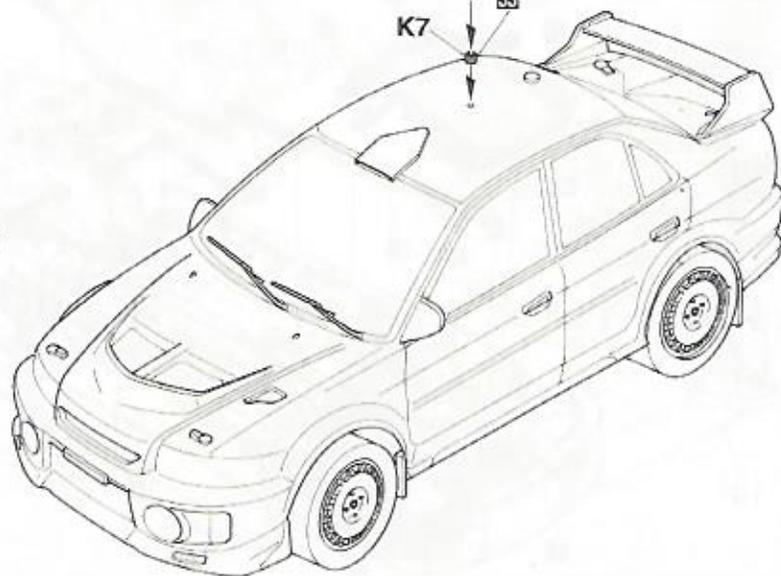
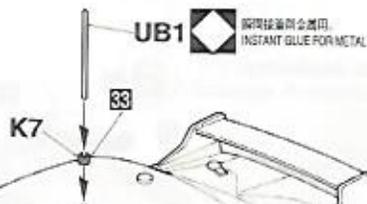


**13** タイヤの取り付け  
Tire Installation

UA4 80mm×40mm



**14** アンテナの取り付け  
Antenna Installation

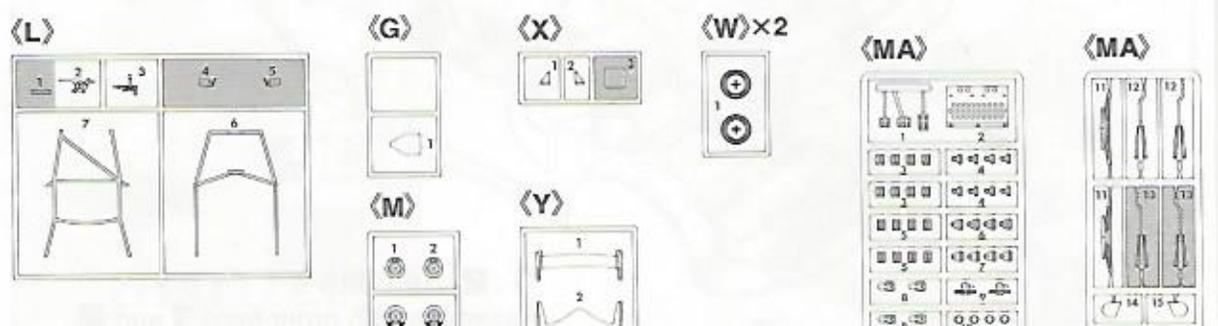
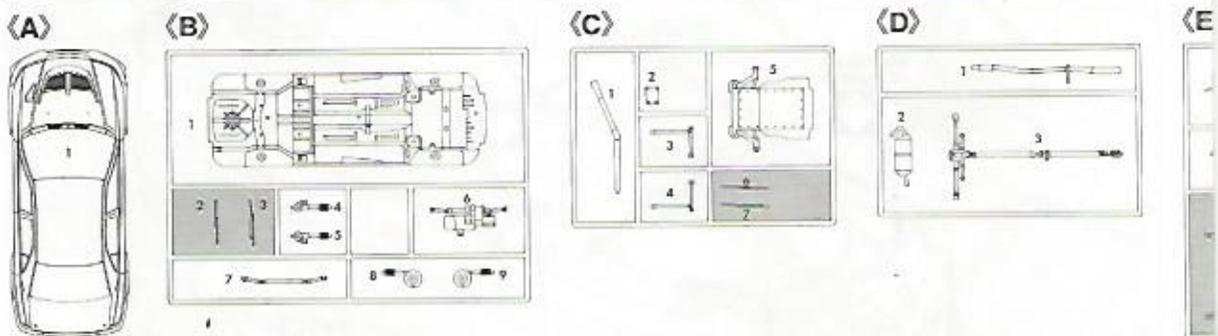
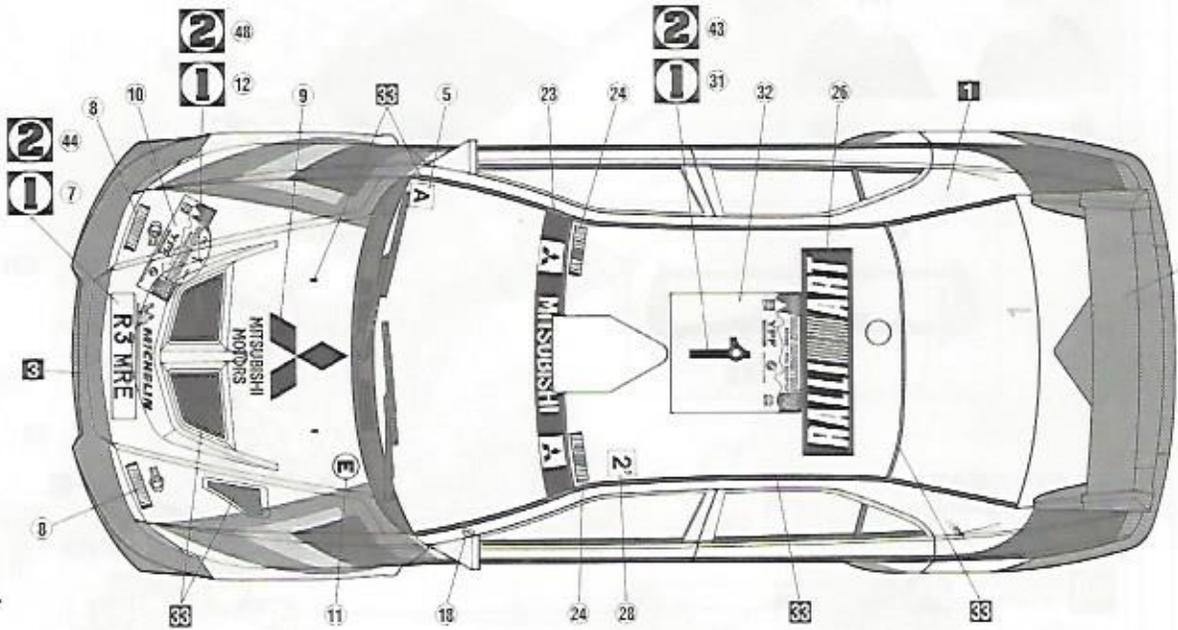
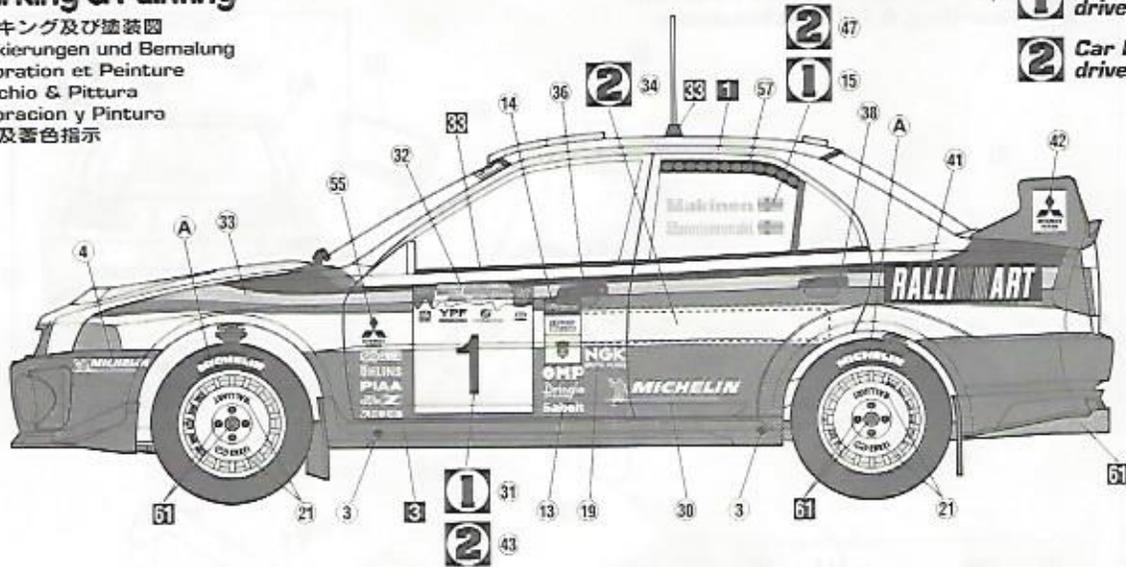


# Marking & Painting

マーキング及び塗装図  
 Markierungen und Bemalung  
 Decoration et Peinture  
 Marchio & Pittura  
 Decoracion y Pintura  
 標貼及着色指示

1 Car N driver

2 Car N driver

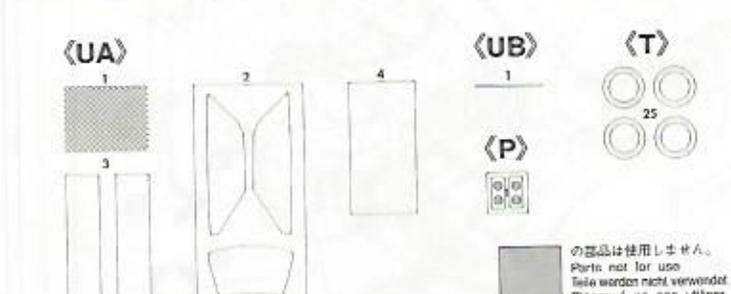
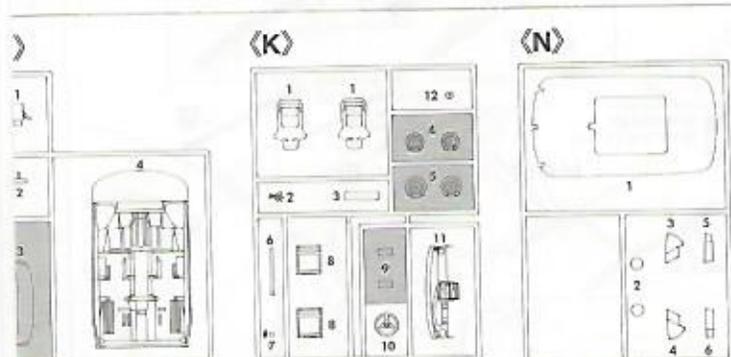
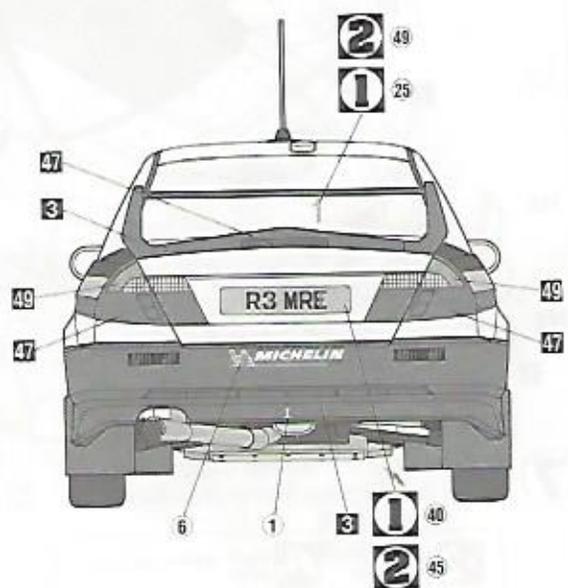
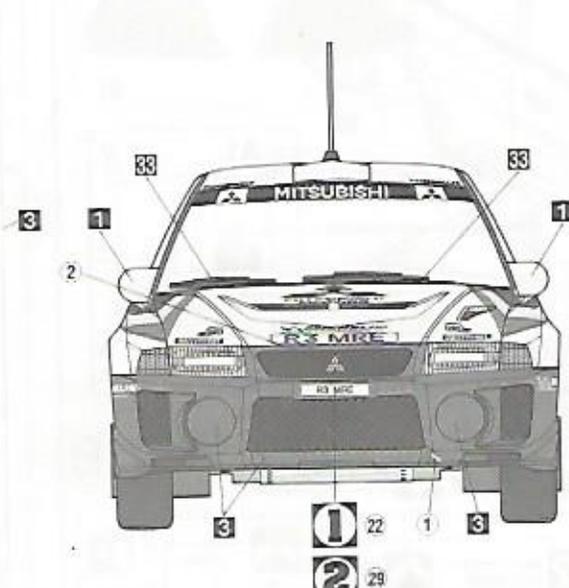
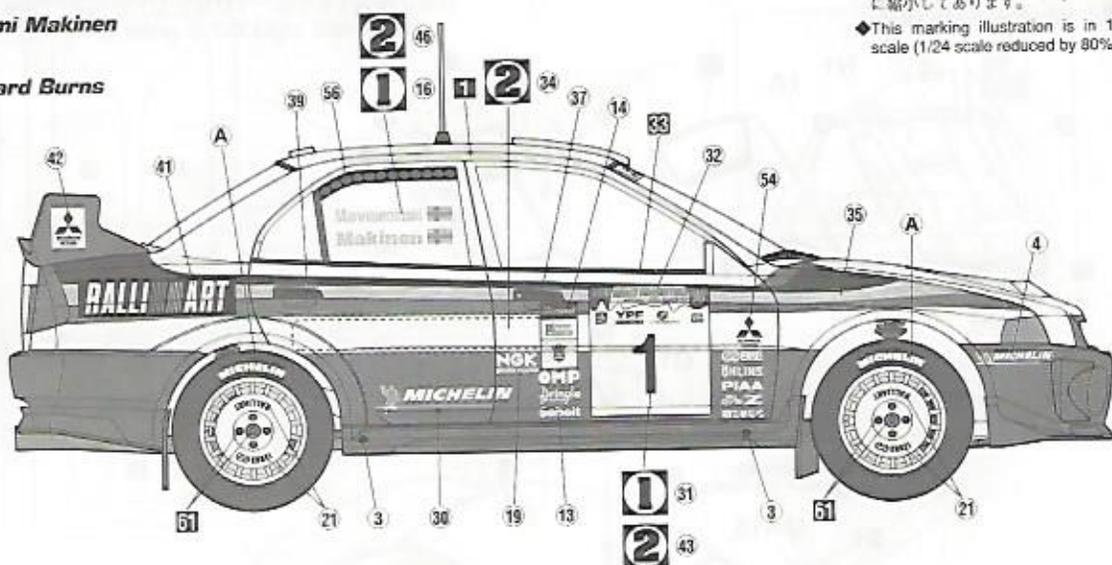


o.1  
Tommi Makinen

o.2  
Richard Burns

◆この塗装図は1/24スケールを、80%に縮小してあります。

◆This marking illustration is in 1/24 scale (1/24 scale reduced by 80%).



For Japanese use only

- 部品請求をなさる方は、あなたの氏名、住所、郵便番号、電話番号を1字づつはっきり書いて、下のカードと共に申し込みください。
- 「部品請求カード」1枚につき1キット分のパーツの請求を受けることができます。
- 上記の価格は予告なく変更する場合がありますのでご了承ください。

〈郵便振替のご利用方法〉  
郵便局の払い込み用紙の通信欄に、部品請求カードを参考に、ART No. スケール、製品名、部品名、数量を必ずご記入ください。払込人住所氏名欄には電話番号もお書きの上、口座番号00870-5-42287、加入者名(株)長谷川製作所でお申し込みください。

部品請求カード

CR23 1/24 三菱ランサーエボリューションIII 1998年モデル用パーツ

部品を紛失したり、破損された方は、このカードの必要部品を○でかみ代金を現金書留または郵便小為替で当社サービス係までお申送ください。  
(1,000円以下の部品請求には、切手で代用もできます。)

A 部品	500円	Y 部品	350円
B 部品	450円	W 部品(1枚分)	250円
C 部品	350円	MA 部品(1-10)	400円
D 部品	350円	MA 部品(11-15)	350円
E 部品	400円	UA1 部品	250円
G 部品	250円	UA2(塗装わけシール2)	150円
K 部品	400円	UA3-4, UB 部品	150円
L 部品	400円	P 部品	150円
M 部品	350円	タイヤ(T-25, 4個)	350円
N 部品	300円	タイヤデカール(TD 13)	150円
X 部品	250円	デカール	1100円

の部品は使用しません。  
Parts not for use  
Deel worden niet verwendet  
Pièces à ne pas utiliser  
Parti non per uso

### ■デカールのじょうずな貼り方 Correct Method for Applying Decals

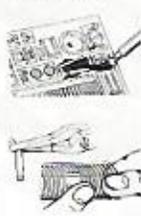
- デカールを貼る場所はほこりや汚れを、ぬらした布できれいにふきとってください。
- Clean model surface with wet cloth.
- 貼りたいデカールを台紙ごとハサミで切りとり、1枚づつ水またはぬるま湯に台紙を下にして20秒くらい浮かべます。
- Cut each design out of decal sheet and dip them in warm water for 20 seconds.
- 水から出したらタオルの上のせ。指先でデカールが動くか確かめた後、貼るところにおいて指が台紙をずらしません。
- Check with finger tip if design is loose on base paper if so, place it on proper position on model and slide off base paper leaving design on model.



- 指先に少し水をつけて正確な位置にデカールを動かした後で、やわらかく、よく水を吸う布でデカールを押さえて内側の水分や気泡を押し出します。
- Move design to exact position with wet finger tip, and push out excess water and air bubbles under decal with soft cotton cloth.
- デカールが完全に乾いたら少し水をつけた布で、デカールのまわりのノリをふきとります。
- When decals get dry, wipe off with wet cloth excess glue left around decals.

### ■エッチング部品の使用法について How to Prepare Etched Metal Parts

- 部品を切り離す前に台所用中性洗剤で洗浄します。
- Wash parts in a dishwashing detergent.
- 十分に濯ぎ乾かした後、市販のメタルプライマーを塗布します。
- Rinse thoroughly, dry, and prime with a metal primer.
- エッチング用ハサミ等で切り取ります。
- Remove parts from the tree with "Etched Part Scissors".



- 小さな部品等は切り取る前に塗装しておいた方が作業が楽です。
- It is suggested that small parts be primed prior to removal from the tree.
- 鋭角に曲げる場合、先細のプライヤー（スコード ロンツール等）を使用し、緩く曲げる場合は丸い棒等に押さえて曲げて下さい。
- Use small, sharp edged pliers to make sharp bends up to 90 degrees, etc. Curves are made by rolling the part over a round tube until the desired bend is achieved.

### ■タイヤデカールの貼り方 Affixing Tire Decals

- デカールを貼る場所はほこりや汚れを、ぬらした布できれいにふきとってください。
- Before application, wipe the surface to which the decals are to be affixed with a damp cloth to remove dust and dirt.
- タイヤデカールは裏返しに印刷され、接着面が上面に出ています。貼る前に汚さないよう注意してください。
- The tire decals are printed on the rear side of the film (against the backing) with the adhesive on the outer side. Be cautious not to soil the decals during application.
- 薄い保護紙をとって、貼りたいデカールを台紙ごと少し大きめに切りとり、台紙と印刷された薄い紙をはがします。
- Remove the thin protective sheet and cut the base sheet around the decal to be affixed, then peel the thin printed sheet from the base sheet.



PAT. SA

- 印刷された紙を裏返しにして（文字が正しく読めるように）タイヤの正確な位置に指でこすって貼り合わせます。
- Turn the printed paper over (so that characters on the decal may be read properly) and place the decal against the position on the tire to which it is to be attached, then attach it there by rubbing it with your finger.
- 貼った薄紙の上から水をつけた指先でなでるようにします。しばらくすると薄紙だけがはがれます。薄紙をはがした後、水気をやわらかな布でふきとってください。
- Wet your index finger and rub the part of the thin sheet of paper with the decal gently for a few seconds and it will come off. After removing the thin sheet of paper, rub the decal with a soft cloth to remove the water.

CAUTION : NOT SUITABLE FOR CHILDREN UNDER 3 YEARS. CONTAINS SMALL PARTS.  
ATTENTION: CE PRODUIT NE CONVIENT PAS A UN ENFANT DE MOINS DE 36 MOIS, EN RAISON DES PIECES DE PETITE DIMENSION CONTENUES.  
ATENÇÃO: IMPRÓPRIO PARA CRIANÇAS COM MENOS DE 3 ANOS. CONTÉM PEÇAS PEQUENAS.

NICHT FÜR KINDER UNTER 36 MONATEN ENTHÄLT KLEINE TEILE.  
ATTENZIONE: PRODOTTO NON ADATTO AI BAMBINI DI ETÀ INFERIORE AI 36 MESI. CONTIENE PICCOLE PARTI.  
FORSIGTIG! IKKE EGNET TIL BØRN SOM ER MINDRE END 3 ÅR. INDEHOLDER SMÅ DELE.

ATTENTIE : NIET GESCHIKT VOOR KINDEREN TOT 4 JAAR. BEBAT KLEINE ONDERDELEN.  
ATENCIÓN: NO ES CONVENIENTE PARA NIÑOS MENORES DE 3 AÑOS. CONTIENE PIEZAS PEQUEÑAS.  
ΠΡΟΣΧΗ. ΚΑΤΑΛΛΗΛΟ ΓΙΑ ΠΑΙΔΙΑ ΑΝΩ ΤΩΝΤΡΙΠΩΝ ΤΩΝ ΠΕΠΙΕΧΕΙ ΜΙΚΡΑ ΤΕΜΑΧΙΑ.

■VOR DEM ZUSAMMENBAU ZU LESEN  
●Bitte lesen Sie die Anleitung vor dem Zusammenbauen sorgfältig durch.  
●Verwenden Sie nur Kunststoffklebstoff und Kunststofflackfarben  
●Die gesamten Plastikteile sollten zermahlen und weggeworfen werden, um zu verhindern, daß Kleinkinder beim Spielen darin erstickend.  
●Hindern Sie Klebstoff und Lackfarben niemals in der Nähe von offenen Flammen.  
●Mit Klebmittel sparsam umgehen und während des Zusammenbaus für ausreichende Ventilation sorgen.

■LIRE CECI AVANT D'EFFECTUER LE MONTAGE  
●Etudier attentivement les instructions avant le montage.  
●N'utiliser que de l'adhésif plastique et du vernis  
●Déchirer et jeter les sacs en plastiques vides pour éviter tout danger d'étouffement pour les enfants.  
●Nia jamais utiliser d'adhésif ou du vernis près d'une flamme.  
●Utiliser le ciment avec modération et bien ventiler la pièce pendant le montage.

■LEGGERE QUESTO PRIMA DEL MONTAGGIO  
●Studiare attentamente le istruzioni prima del montaggio.  
●Usare solo adesivo e vernici per plastica.  
●Strappare e gettare le buste di plastica vuote per evitare il pericolo di soffocamento per bambini piccoli.  
●Non usare mai l'adesivo o la vernice vicino ad una fiamma.  
●Utilizo suficiente adhesivo y ventile bien la habitación durante la construcción.

■ANTES DEL ENSAMBLAJE, LEA CUIDADAMENTE LO SIGUIENTE  
●Antes del ensamble, estudie cuidadosamente las instrucciones.  
●Emplo solamente cemento plástico y pinturas.  
●Rompa y tire las bolsas de plástico a fin de evitar que los niños pequeños puedan solocarse jugando con ellas.  
●No emplee nunca cemento ni pintura cerca de lamas.  
●Usare l'adesivo moderatamente o ventileare bene l'ambiente durante la construcción.

■組件之前務請先看清此說明。  
●請先看請說明，把握全體的順序之後才進入組件。  
●強力膠和塗料請使用膠帶專用的。商品的空袋為了不讓小孩子帶在頭上，請撕掉。  
●強力膠塗料不可在火的附近使用。

"WARNING" FUNCTIONAL SHARP POINTS  
"WARNING" SCHARFE ECKEN UND KANTEN  
"Avertissement" Points essentiels de fonctionnement  
"ATTENZIONE" PARTI MOLTO ACUMINATE  
"AVISO" PUNTOS AGUDOS EN FUNCIONAMIENTO

⚠ 注意

\*組み立てる前に必ずお読み下さい。  
\*12才以下の方が組み立てる時は、保護者もお読み下さい。

1. 組み立てモデルです。作る前に組み立て説明書をお読み下さい。
2. 部品を取り出した後のビニール袋は、小さな子供が頭から被ったり、飲み込んだりすると窒息するおそれがありますので、破り捨て下さい。
3. 部品はきれいに切り取り、切り取った後のクズはゴミ箱に捨て下さい。
4. 部品はやわらかくがっている所がありますので使用目的以外は、絶対に遊ばないで下さい。特に小さいお子様のいる家庭では注意して下さい。
5. 小さな部品がありますので、誤って飲み込まないようにして下さい。特に小さいお子様のいる家庭では注意して下さい。
6. 部品の組立の際、ニッパー、ナイフ、ヤスリ等を用意に切り取ると、刃先等で怪我の恐れがあります。12才以下の方は、保護者の指導のもとに取り扱って下さい。
7. 接着剤、塗料を使用する場合は、下記に注意して下さい。  
\* 締め切った室内では使用しないで下さい。中毒の恐れがあります。  
\* 火の近くでの使用は絶対に止めて下さい。引火の恐れがあります。接着剤、塗料は目や口に入らないで下さい。  
\* 誤って目や口に入ったときは、すぐに大量の水で洗い流して、医師に相談して下さい。
8. 工具、接着剤、塗料、電池等を使用する場合は、その説明書の注意事項をよく読んで正しく使用して下さい。

⚠ CAUTION

\* MAKE SURE TO READ INSTRUCTIONS LISTED BELOW BEFORE ASSEMBLING.  
\* ADULT SUPERVISOR SHOULD ALSO READ INSTRUCTIONS WHEN ASSEMBLED BY CHILDREN AGED 12 OR YOUNGER.

1. THIS BEING AN ASSEMBLY KIT READ THE INSTRUCTIONS BEFORE ASSEMBLING
2. TEAR UP AND THROW AWAY THE PLASTIC BAGS CONTAINING KIT PARTS AS CHILDREN MAY SUFFOCATE BY SWALLOWING OR WEARING OVER HEAD
3. CUT THE PARTS OFF PROPERLY AND THROW THE WASTE PARTS INTO DUSTBOX AT ONCE
4. DO NOT PLAY WITH THE PARTS FOR ANY OTHER PURPOSE AS SOME PARTS MAY BE TOO SHARP. MORE CAUTION AND CARE NEEDED FOR FAMILIES WITH INFANTS
5. DO NOT SWALLOW ANY PARTS AND CUT-OFF CHIPS. KEEP AWAY FROM REACH OF CHILDREN
6. WRONG OR CARELESS USAGE OF NIPPER, CUTTER, FILE ETC. MAY HURT THE ASSEMBLER BE CAUTIONS AS FOLLOWS WHEN USING ADHESIVES AND/OR PAINTS:
7. \* DO NOT USE IN CLOSED ROOM TO AVOID POISONING/TOXIC.  
\* DO NOT USE NEAR FIRE TO AVOID FLAMMABILITY.  
\* DO NOT PUT ANY ADHESIVES AND/OR PAINTS INTO MOUTH AND EYE IF MISTAKENLY PUT INTO, WASH OUT PROMPTLY WITH FULL WATER AND CONSULT A DOCTOR.
8. USE TOOLINGS, ADHESIVES, PAINTS, BATTERIES ETC. PROPERLY AFTER CAREFUL READING OF INSTRUCTIONS GIVEN IN EACH HANDLING MANUAL.